

# دوقو<sup>ج</sup>نگرد<sup>ج</sup>نگو<sup>ج</sup>هی

## نگره لیکی حاجی قادر

هر له شیعره کانی خوی پیشان نمدهين .

جو<sup>ر</sup>ی دووه<sup>م</sup> له شیعره کانی حاجی ئه<sup>و</sup> بابه<sup>ه</sup>ته هله<sup>ب</sup>هستانه<sup>ب</sup>ووه<sup>ه</sup> که له سر ده<sup>م</sup>ی حاجی و سه<sup>ر</sup>ده<sup>م</sup>ی پیش خویدا باو بووه<sup>ه</sup> نه<sup>و</sup>ش شیعري کلاسیکی کوردی<sup>ه</sup> به<sup>گ</sup>شتی<sup>ه</sup> ، لـم جو<sup>ر</sup>ه شیعره<sup>ش</sup> له ههمووی په<sup>س</sup>ندترو بالاتر ئه<sup>و</sup> شیعرا<sup>ن</sup>ه بوون که له خه<sup>ب</sup>ال قولی<sup>و</sup> بیبر تیزی<sup>ه</sup> گه<sup>ی</sup>شتی<sup>ه</sup>نے رادده<sup>ه</sup>یه<sup>ك</sup> که ئه<sup>ه</sup>گفر<sup>ی</sup>ه کن زور شاره<sup>ز</sup>ابی<sup>ل</sup> له ئه<sup>د</sup>هـب و شیعـه<sup>ن</sup>بـن قـتـلـهـ واتـایـ وـشـهـ قـورـسـهـ کـانـ وـمـهـبـتـهـ شـارـدـراـوـهـ کـانـ نـاـگـاتـ ، جـاـئـهـ جـوـرـهـ شـیـعـرـهـ هـرـچـهـنـدـ مـانـاـکـهـ قـوـولـتـرـ بـوـاـبـهـ پـهـسـنـدـتـرـ دـبـوـوـ حاجـیـ قـادـرـیـ کـوـبـیـ لـهـ مـهـبـدـانـیـ ئـهـوـ جـوـرـهـ شـیـعـرـهـ شـدـاـ گـوـیـ هـونـهـرـیـ لـهـ گـهـلـهـکـ نـاـوـدـارـانـ برـدوـتـهـوـ .

من لام وا<sup>ی</sup>ه گله<sup>ک</sup> پیویسته که ئه<sup>م</sup> جو<sup>ر</sup>ه شیعرا<sup>ن</sup>ه جـهـ حاجـیـ قادرـبـنـ یـاـهـ شـاعـیرـانـیـ تـرـیـ کـوـنـ بـنـ شـیـبـکـرـیـتـهـوـ بـهـ وـشـهـوـ مـهـبـتـیـ گـشـتـیـانـ ، جـوـنـکـهـ زـوـرـبـهـیـ زـوـرـیـ ئـهـدـبـ وـ ئـهـدـهـبـ دـوـسـتـانـیـ تـازـهـ پـیـ گـهـیـشـتـوـوـمـانـ شـارـهـزـایـ ئـهـمـ کـهـلـهـپـوـرـهـ بـهـنـرـخـ نـیـنـ وـ ئـهـ گـهـرـ هـمـرـوـاـ بـمـیـتـیـتـهـوـ پـهـیـوـهـنـدـیـ نـیـوـانـ ئـهـدـبـیـ کـوـنـ وـ تـازـهـمـانـ دـهـبـچـرـیـ . هـرـ لـهـبـهـرـ ئـهـمـ هـوـیـهـ وـامـنـیـشـ بـهـشـدارـیـهـ کـیـ بـچـوـلـکـ دـهـکـمـ لـهـمـ روـوـانـگـهـرـهـ وـیـنـهـیـهـکـ لـلـهـ غـهـزـهـلـیـکـیـ حاجـیـ قـادـرـ شـیـدـهـ کـهـمـوـهـ بـهـوـ ئـمـیدـهـ کـهـ بـرـادـهـرـانـیـ لـهـمـ شـارـهـزـاـتـرـ هـاوـبـهـشـیـ لـهـ جـوـرـهـ خـزـمـهـتـهـیـ بـکـنـ .

ئه<sup>و</sup>هونه<sup>ه</sup> ره<sup>ی</sup> داهینیا<sup>ی</sup>.  
و ورده<sup>ه</sup> کاریه<sup>ه</sup> کی تریشی<sup>ه</sup> تیدایه<sup>ه</sup>:  
چونکه<sup>ه</sup> ده<sup>م</sup> ، ئه<sup>ه</sup> گه<sup>ه</sup> رنوخته<sup>ه</sup> کی  
دابنریت<sup>ه</sup> سه<sup>ر</sup>ده<sup>ه</sup>.بیت<sup>ه</sup> « ذه<sup>م</sup> »  
سوره<sup>ه</sup> تکه<sup>ه</sup> ری<sup>ه</sup> سه<sup>ر</sup>له<sup>ه</sup> و<sup>ه</sup>ه<sup>ی</sup>  
دیوانی<sup>ه</sup> مه<sup>ل</sup>احه<sup>ه</sup> ت  
دوو<sup>ه</sup> یوسفی<sup>ه</sup> کیشاوه<sup>ه</sup> بـهـ بـنـیـ  
ئه<sup>و</sup>وهـ لـ وـسـانـیـ  
دیوانی<sup>ه</sup> مه<sup>ل</sup>احه<sup>ه</sup> ت : ئه<sup>ه</sup> نجومـهـ نـیـ  
جوـانـانـ . سورـهـ تـکـهـ رـ : خـوـوـایـ کـرـدـگـارـ .  
بهـ لـامـ ئـهـ کـهـ رـحـاجـیـ مـهـ لـایـکـیـ نـایـبـینـیـ  
نـهـ بـوـایـ دـهـ شـیـ کـهـ بـلـیـنـ : مـهـ بـهـ سـتـ لـهـ مـ  
سورـهـ تـکـهـ رـهـ خـوـایـ جـوـانـیـ » ، یـوسـفـ  
پـیـغـهـ مـبـهـ رـ نـمـوـنـهـ ئـهـ رـهـ بـهـ رـزـیـ

ناـحـهـ زـدـابـنـرـیـ بـهـ قـهـ دـنـوـختـهـ بـیـکـیـ  
نـعـورـهـ بـیـتـ ! چـونـکـهـ لـایـ وـابـوـودـ مـلـهـ  
نوـخـتـهـ بـهـ کـیـ بـجـوـکـتـرـهـ ، يـانـ بـیـزارـهـ  
لـهـ مـانـ وـژـیـانـ وـینـهـ گـرـکـهـ ئـهـ وـ نـدـهـ بـنـیـ  
زـهـ وـقـهـ وـخـ رـاـبـهـ بـهـ کـیـ وـایـ لـهـ کـهـ لـ  
کـرـدـوـوـهـ کـهـ زـارـیـ بـهـ قـهـ دـنـوـختـهـ بـهـ کـیـ  
دانـاوـهـ . يـانـ بـیـزارـهـ لـهـ (مانـیـ) کـهـ  
فـهـ بـلـهـ سـوـفـیـکـهـ دـهـ سـکـارـیـهـ کـیـ زـوـرـیـ لـهـ  
نـایـبـینـیـ زـهـ رـدـهـ شـتـ کـرـدـوـهـ بـهـ رـهـ وـ  
رـهـ شـبـیـنـیـهـ کـیـ زـوـرـیـ بـرـدـوـهـ . ئـهـ وـ  
مـانـیـ بـهـ لـهـ هـیـنـدـهـ ئـهـ فـسـانـانـ بـهـ  
دـاهـینـیـهـ رـیـ هـونـهـ رـیـ وـینـهـ کـیـشاـوـهـ وـ  
وـینـهـ گـرـیـکـیـ بـلـیـمـهـ تـدـادـهـ نـرـیـ جـاـحـاجـیـ  
دـهـ لـیـ : دـلـدـارـهـ کـهـ بـیـزارـهـ لـهـ مـانـیـ چـونـکـهـ

نه<sup>قـقـاشـیـ</sup> دـهـ مـیـ نـوـقـتـهـ کـیـ دـانـاـ

بـهـ نـیـشـانـیـ

زـانـیـ کـهـ زـهـ مـیـ کـرـدـوـوـهـ بـیـزارـهـ

لـهـ مـانـیـ

لـیـزـهـ وـ سـفـیـ دـلـدـارـهـ کـهـ ئـهـ کـاتـ

(مـهـ رـجـ نـیـهـ شـهـ خـسـیـکـیـ تـایـیـهـ تـیـ بـنـ)

نـهـ لـیـ : -

نـهـ مـ وـینـهـ گـرـهـ ئـیـ کـهـ وـینـهـ ئـیـ  
دلـدـارـهـ کـهـ ئـیـ کـیـشاـبـوـوـهـ بـهـ رـامـبـهـ رـ  
شـوـیـنـیـ دـهـ مـیـ نـوـخـتـهـ بـهـ کـیـ دـانـابـوـوـ  
بـهـ لـامـ دـلـدـارـهـ کـهـ ئـیـ بـهـ مـهـ رـازـیـ نـهـ بـوـوـ  
دـلـکـیرـبـوـوـهـ وـینـهـ گـرـهـ کـهـ بـهـ رـادـهـ بـهـ کـیـ  
وـاـ کـهـ بـیـزارـبـوـوـهـ ژـیـانـیـ خـوـیـ لـهـ بـهـ رـ  
نـهـ مـهـ کـهـ دـهـ مـیـ ئـهـ وـ نـدـهـ کـهـ وـرـهـ وـ



به کوردی بینی ده لین سیم رخ و  
به فارسی بینی ده لین پوچ ئه م  
بالنده به وه کوروه فای دلداران که  
نه ر دووکیان نه فسانه بین  
باسیان ده کرین که سپش  
نه ی دیتونن جا، حاجی ده لـ :  
له لا ئه وزانیانه ی که  
که له ک بیریان تیزه به راده به ک  
ئه توانن به زه بینی خویان مور  
بقة لیشن هه رنه وه نده بان بو  
ساخت بوبیته وه ده ربارة نی بالاو  
ده می دلداره که م له باریکی  
بالاو بجوقی ده م که هر  
دوکیان وه کو عه نقاوه فای  
دلداران له بابه تی نیمکان دان .  
باسیان ده کری و نه بیندرافون  
به لام عه قتل ریگا ده دات که  
نه بن و ببیندرین، ئه و  
مومکنانه ی که هیشتا نه هاتونه  
وجود بینیان ده لین (ممکن بالقوه)  
وه ئه وانه ی که هاتونه وجود  
بینیان ده لین (ممکن بالفعل) جا  
بالاو ده مه که ئ دلدار هه ر  
(ممکن بالقوه) برو  
تا ده ستی نه دا خه نجه رو  
نه ی فه رموده ساده ی  
حاجی بکوژن خیره  
ئیترمه یده نه مانی  
که ئه وهاقه وما بالاو  
ده می ده رکه وت که  
(ممکن بالفعل)ه چونکه که  
ده ستی دا خه نجه ر  
نیشانه ی ئه وه برو که  
که مه ری له ناوچه د  
به ستاوه که فه رموی  
حاجی بکوژن نیشانه ی  
نه وه بروکه ده می هه یه .

بسویه ده لـ هیم خوشه ئه م  
غه زه لا نه ی من ببنه رایه خـ  
ژیر بینی ناقلمه ندوتنی که پشتون  
نه ک نه فام و ناتینکه بیشتوو  
له بـ رـ کـ نـ وـ اـ تـ دـ رـ خـ  
کـ نـ يـ اـ بـ كـ وـ يـ بـ كـ وـ يـ  
وورده کاری ره وانبیزی غه زه لـ  
واتایه کـ تـ رـ بـ هـ یـ هـ وـ يـ وـ يـ  
جوـرهـ قـوـماـشـیـکـهـ دـ کـ رـ بـ کـ وـ اوـ  
کـورـتـهـ کـ هـ تـ اـ پـاشـ جـنـگـیـ  
جيـهـانـیـ يـ کـ مـيـشـ هـ رـ باـ بـ بـوـ  
نهـ وـ سـاـ وـ اـ تـ اـ وـ اـ لـ يـ دـیـ کـ وـ کـوـ  
پـوـشـاـکـ وـ جـلـ وـ بـ رـ گـ  
نهـ فـامـهـ کـانـ لـ بـ رـیـ کـهـ نـ بـ وـ  
نهـ وـ یـ نـ فـامـیـ وـ نـهـ زـانـیـ خـوـیـانـ  
بـشـارـتـهـ وـهـ .

نمیکانه له لای ئه و عوله مای مور  
ئه قه لیشن  
عه نقاوه فابوچ مییانی  
ج ده هانی

، إـمـكـانـ ، زـارـاـوـهـ يـهـ کـیـ  
فـهـ لـسـهـ فـیـهـ بـهـ رـامـبـهـ رـ ، وـاجـبـ  
الـوـجـودـ وـوـ مـمـتـنـعـ الـوـجـودـ هـ لـهـ  
دـهـ وـرـیـ فـهـ يـلـهـ سـوـفـهـ کـانـیـ  
کـرـیـکـیـ وـ فـهـ يـلـهـ سـوـفـهـ کـانـیـ  
نـیـسـلـامـیـ وـ نـاـورـوـهـایـ سـهـ دـهـ کـانـیـ  
ناـوـهـ رـاـسـتـ تـاـ دـهـ کـاتـهـ ، کـانـتـ وـ  
دـیـکـارـتـ ، بـهـ کـارـهـاتـهـ نـهـ مـهـ شـ  
برـیـتـیـهـ لـهـ وـهـ کـهـ مـوـوـشـتـیـکـ لـهـ مـ  
سـیـ بـهـ شـهـ دـهـ رـنـاجـیـتـ : -

- ۱- پـیـوـیـسـتـهـ رـهـ بـنـ (واـجـبـ الـوـجـودـ)  
نهـ مـهـ شـ تـ نـهـالـهـ خـوـادـاـ دـیـتـهـ جـنـ .
- ۲- پـیـوـیـسـتـهـ قـهـ تـ نـهـ بـنـ (مـمـتـنـعـ الـوـجـودـ)  
نهـ وـیـشـ هـاـوتـایـ خـودـایـهـ .
- ۳- بـوـونـ وـهـ بـوـونـیـ یـهـ کـسانـهـ (ممـکـنـ  
الـوـجـودـ) وـهـ کـوـهـ مـوـوـشـتـیـکـیـ تـرـ .  
عـهـ نـقاـ بالـنـدـهـ بـیـکـیـ ئـ فـسـانـهـ بـیـهـ

جوـانـیـ بـوـوـهـ ، لـهـ فـسـانـهـ کـانـیـ نـایـبـنـیـ  
دهـ لـ : خـوـایـ کـهـ وـرـهـ جـوـانـیـ کـرـدـوـهـ بـهـ دـهـ  
بـهـ شـ ، نـوـبـهـ شـ بـهـ خـشـیـوـهـ بـهـ یـوسـفـ وـ  
یـهـ کـ بـهـ شـ بـوـهـ مـوـوـنـادـهـ مـیـزـادـیـ تـرـ .  
جاـ حاجـیـ دـهـ لـ : خـوـایـ کـرـدـکـارـبـوـ  
وـیـنـهـ یـهـ رـهـ بـهـ رـزـیـ جـوـانـیـ دـوـوـیـنـهـ یـ  
کـیـشاـوـهـ ، بـهـ کـ بـوـ یـوسـفـ وـئـهـ وـیـ تـرـ بـوـ  
دلـدـارـهـ کـهـ مـ نـهـ وـهـ کـ وـهـ کـوـ بـاـوـهـ لـ نـاـوـ  
خـهـ لـکـ یـهـ کـ وـیـنـهـ یـ کـیـشاـ بـیـتـ نـهـ وـیـشـ  
تـهـ نـهـاـ بـوـ یـوسـفـ . بـانـ یـوسـفـ بـهـ کـهـ مـ  
بـیـتـ دـلـدـارـهـ کـهـ بـیـشـ دـوـوـهـ مـ .  
فـهـ رـقـیـکـیـ نـهـ بـوـوـ ، غـایـهـ تـیـ ئـهـ وـکـرـدـیـ  
بـهـ سـوـوـکـیـ  
زوـوـ هـلـتوـ ، ئـهـ توـشـ باـعـیـسـیـ  
ناـزـتـ بـهـ گـرـانـیـ

لـیـزـ حـاجـیـ دـلـنـهـ واـزـیـ  
دلـدـارـهـ کـهـ یـ دـهـ کـاتـ کـهـ بـهـ سـتـ وـ  
نـیـگـهـ رـانـ نـهـ بـیـتـ لـ بـهـ رـئـهـ مـ کـهـ بـهـ  
یـوسـفـ بـیـقـهـ مـبـهـ رـدـهـ لـینـ یـوسـفـیـ یـهـ کـهـ مـ  
تاـ بـهـ نـهـ وـیـشـ بـلـینـ دـوـوـهـ مـ چـونـکـهـ هـاتـنـیـ  
یـوسـفـ بـوـ بـیـشـ چـاوـیـ خـهـ لـکـانـ لـ بـهـ رـ  
سـوـوـکـیـ بـوـوـ وـ دـلـدـارـهـ کـهـ بـیـشـ لـ بـهـ رـ  
نـازـ فـرـوـشـیـ وـ سـهـ نـگـیـنـ دـهـ نـگـیـ بـهـ خـوـ  
کـهـ وـتـ وـهـاـشـ یـوسـفـ هـاتـهـ بـهـ رـجـاوـیـ  
خـهـ لـکـانـ ، ئـهـ مـ بـوـوـهـ هـوـیـ ئـهـ وـهـ کـهـ بـهـ  
یـوسـفـ بـلـینـ یـهـ کـهـ مـ بـهـ توـشـ بـلـینـ دـوـوـهـ مـ  
بـیـمـ خـوـشـهـ غـهـ زـهـ لـ فـهـ رـشـ قـوـدـومـیـ  
عـوـقـهـ لـابـنـ

نهـ کـ بـینـ وـ لـهـ بـهـ رـکـهـ نـ

جوـهـ لـاـلـهـ فـزـوـمـهـ عـلـنـیـ  
حـاجـیـ مـ سـتـیـ کـرـدـوـهـ کـهـ  
نهـ وـانـهـ یـ شـارـهـ زـایـیـ وـپـسـوـبـیـانـ  
لـهـ جـیـهـانـیـ شـیـعـرـداـ نـهـ بـنـ وـ  
مـهـ سـتـیـ نـازـکـیـانـ نـهـ بـنـ لـهـ وـ  
شـیـعـرـهـ بـهـ رـزـانـهـ یـ نـاـگـهـ نـ ، جـاـ  
لـهـ بـهـ رـیـشـ بـکـهـ نـ بـنـ سـوـوـدـهـ  
چـونـکـهـ وـاتـاـوـمـهـ بـهـ سـیـ دـهـ شـیـوـنـینـ